

**DEFENSE**

**Status of Forces**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and NICARAGUA**

Effectuated by Exchange of Notes at  
Managua December 7 and 15, 2017

*with*

Annex



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“. . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## **NICARAGUA**

### **Defense: Status of Forces**

*Agreement effected by exchange of notes  
at Managua December 7 and 15, 2017;  
Entered into force December 15, 2017.  
With annex.*

**REVISED**

**No. 480**

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Nicaragua and has the honor to refer to discussions between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua regarding the activities that the two Governments plan to conduct in 2018, which are listed in Annex A attached to this note. The implementation of each of these separate activities (hereinafter referred to collectively as the "2018 Mutually Agreed Activities") is intended to further the relationship of friendship and cooperation that exists between the United States of America and the Republic of Nicaragua. In the event that one Government identifies a need to make significant changes in the nature of certain 2018 Mutually Agreed Activities, or in the nature of personnel or equipment related to these 2018 Mutually Agreed Activities, that Government is expected to provide reasonable written notification of the proposed changes to the other Government in advance of the activity.

In support of the 2018 Mutually Agreed Activities, the Embassy proposes that United States military and civilian personnel (defined as members of the United States Armed Forces and civilian employees of the United States Department of Defense, respectively, hereinafter referred to collectively as "United States Personnel") present in Nicaragua in connection with the 2018 Mutually Agreed Activities be accorded status equivalent to that accorded to the administrative and technical staff of the Embassy of the United States of America under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961; that United States Personnel be permitted to enter and exit Nicaragua with United States identification and with collective movement or individual travel orders; that Nicaraguan authorities shall accept as valid, without a driving fee or test, valid, unexpired driving licenses or permits issued by the appropriate authorities in the United States to United States Personnel for the operation of vehicles; that United States Personnel be authorized to wear uniforms while performing official duties in Nicaragua; and that United States Personnel be authorized to bring into Nicaragua United States Government weapons, which must be secured by United States Personnel and which may be carried by United States Personnel for such purposes as are decided by both Governments.

The Embassy also proposes that the Government of the Republic of Nicaragua accord duty-free importation and exportation, as well as exemption from inspections and taxation, on products, property, materiel, and equipment, imported into, acquired in or exported from Nicaragua by or on behalf of the Government of the United States of America or United States Personnel in connection with the 2018 Mutually Agreed Activities; and that the Governments of the Republic of Nicaragua and the United States of America shall cooperate in taking such steps as shall be necessary to ensure the security of United States Personnel and property in Nicaragua.

The Embassy further proposes that vehicles, vessels, and aircraft owned or operated by or for the United States Armed Forces shall not be subject to the payment of landing or port fees, pilotage, navigation, overflight, or parking charges, or lighterage or harbor dues while in Nicaragua; however, the United States Armed Forces shall pay reasonable charges for services requested and received.

Vehicles owned by the Government of the United States need not be registered, but shall have appropriate identification markings.

The Government of Nicaragua shall accept as valid professional licenses issued by the appropriate government authorities in the United States to United States Personnel.

Title to United States Government property (such as equipment, materiel, supplies, and other property) imported into or acquired in Nicaragua by or on behalf of the United States Department of Defense in connection with the 2018 Mutually Agreed Activities shall remain with the United States Department of Defense, which may remove such property from Nicaragua at any time, free from export duties, taxes, and other charges. The exemption provided in this paragraph shall also extend to any duty, tax, or other charge that is assessed upon such property after importation into or acquisition in Nicaragua. Government of the United States of America and United States Personnel property may be removed from Nicaragua, or disposed of therein, provided that disposition of such property in Nicaragua to persons or entities not entitled to exemption from applicable taxes or duties shall be subject to payment of such taxes and duties by such persons or entities.

It shall be the responsibility of United States Personnel to respect the laws of Nicaragua and to abstain from any activity inconsistent with the spirit of the 2018 Mutually Agreed Activities. Authorities of the Government of the United States of

America shall take necessary measures to that end. Nicaraguan and United States military police investigators shall cooperate in the investigation of any crime believed to have been committed by or against United States Personnel.

The Embassy proposes that both Governments shall waive any and all claims (other than contractual claims) against each other for personal injury to or death of their military or civilian personnel, or for damage to, loss of, or destruction of property, arising out of the 2018 Mutually Agreed Activities.

The Government of the United States of America shall pay, in accordance with United States law, fair and reasonable compensation in settlement of meritorious claims by third parties arising out of acts or omissions of United States Personnel that are in connection with activities of the United States Armed Forces under this Agreement.

In the event that the 2018 Mutually Agreed Activities involve the use of contractors, the United States Department of Defense may award contracts for the acquisition of articles and services in accordance with United States law and regulations. The United States Department of Defense shall have the right to choose such contractors, and such contractors and their employees who are not nationals of

Nicaragua shall be accorded the same privileges as United States Personnel with regard to licensing of drivers and professional personnel; and with regard to the export, import, and acquisition of goods and equipment for official or personal use.

The United States Armed Forces and United States Personnel may use water, electricity, and other public services and facilities, and the Government of the Republic of Nicaragua shall assist the United States authorities in taking measures to obtain such services from the institutions and corresponding offices, in support of the aforementioned 2018 Mutually Agreed Activities.

The Embassy further proposes that additional implementing arrangements may be entered into, as necessary, by the appropriate authorities of the two Governments.

Finally, the Embassy proposes that 2018 Mutually Agreed Activities may be added to or removed from the attached list by written consent of the two Governments.

If the foregoing proposals, including Annex A attached to this note, are acceptable to the Government of the Republic of Nicaragua, the Embassy proposes

that this Note, together with the Ministry's reply to that effect, shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of the Ministry's reply, and shall remain in force for the duration of the 2018 Mutually Agreed Activities.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Enclosures: Annex A – Projected List of 2018 Mutually Agreed Activities in Nicaraguan territory –First Semester Calendar Year (CY) 2018.

Embassy of the United States of America,  
Managua, December 7, 2017.



cc: General of the Army Julio C. Avilés, Commander in Chief, Nicaraguan Armed Forces.

The Honorable Dr. Martha Elena Ruiz Sevilla, Minister of Defense.

**Annex A – Projected List of the 2018 Mutually Agreed Activities in  
Nicaraguan territory- First Semester (CY) 2018**

1. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018, of equipment and materiel of the Armed Forces of the United States of America to be donated to the Nicaraguan Army under the counter-narcotic and military security assistance program.
2. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of twelve (12) United States personnel on a rotational basis to conduct training on equipment and materiel donated to the Nicaraguan Army under the counter-narcotic and military security assistance program.
3. Entry into Nicaraguan national territory (including land, national airspace, and territorial waters) between January 1 and June 30, 2018, of United States aircraft, vessels, and Personnel to conduct air and sea counter-narcotics operations previously planned in conjunction with the Nicaraguan Army in accordance with the provisions of the Agreement Between Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua Concerning Cooperation to Suppress Illicit Traffic by Sea and Air, signed at Managua June 1, 2001.
4. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of United States Personnel and vessels on a rotational basis to conduct counter-narcotics patrols with a ship rider from the Naval Force of the Nicaraguan Army.
5. Entry into Nicaraguan national territory (including territorial waters) between January 1 and June 30, 2018, of United States Personnel and vessels to conduct up to three (3) port calls in the port of Corinto in support of counter-narcotics operations with the Naval Force of the Nicaraguan Army.
6. Entry into Nicaraguan national territory (including national airspace) between January 1 and June 30, 2018, of United States aircraft and Personnel to land, refuel, and provide support on the ground, at the Managua International Airport or any other national airport, to conduct emergency search and rescue operations, previously planned in cooperation with the Nicaraguan Army, by air and sea in support of the Government of the Republic of Nicaragua.

7. Entry into Nicaraguan national territory (including national airspace) between January 1 and June 30, 2018, of United States maritime patrol aircraft and fifteen (15) United States personnel, on a rotational basis, in accordance with the provisions of the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua Concerning Cooperation to Suppress Illicit Traffic by Sea and Air, signed at Managua June 1, 2001, to land, refuel, and provide support on the ground, at the Managua International Airport or any other national airport, to conduct air and sea counter-narcotics operations in cooperation with the Nicaraguan Army.
8. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of five (5) United States engineers, on a rotational basis, to support the counter-narcotics program by conducting warranty work of the Naval Force of the Nicaraguan Army's Forward Operating Post in the North Atlantic Autonomous Region (RACN) (Cayos Miskitos and Puerto Cabezas).
9. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of forty (40) United States personnel of Joint Task Force Bravo from Soto Cano located in the Republic of Honduras, two (2) UH-60 "Blackhawk" helicopters and two (2) CH-47 "Chinook" helicopters to support the coordination and execution of a Medical Training Exercise with the support of the Nicaraguan Army in the Caribbean Coast.
10. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of equipment and materiel of the Armed Forces of the United States of America to be donated to the Nicaraguan Army under the Wisconsin State Partnership Program.
11. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of seven (7) United States personnel from the Wisconsin National Guard engineer corps to assist in the construction of humanitarian assistance engineering projects in cooperation with the Nicaraguan military.
12. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of two (2) United States personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of search and rescue boat operations in cooperation with the Naval Force of the Nicaraguan Army.
13. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of three (3) United States personnel to

conduct a subject matter expert exchange on the topic of patrol craft coastal and littoral operations in cooperation with the Naval Force of the Nicaraguan Army.

14. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of two (2) weeks, of six (6) United States personnel to participate in a tactical communications and outboard marine engines training between The Naval Small Craft Instruction and Technical Training School (NAVSCIATTS) and Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
15. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of four (4) United States personnel to conduct a Harris Radio operational and maintenance training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
16. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of four (4) United States personnel to conduct Boston Whaler boat operational and maintenance training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
17. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of twelve (12) United States personnel to conduct a small unit tactics, techniques, and procedures training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
18. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of five (5) Wisconsin National Guard military personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Rural Emergency Preparedness/Response in cooperation with the Nicaraguan Army.
19. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six, (6) United States Wisconsin National Guard military personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Exercise Planning Seminar in cooperation with the Nicaraguan Army.
20. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six (6) United States Personnel to

conduct a subject matter expert exchange on the topic of Search and Rescue Boat Operations in cooperation with the Naval Force of the Nicaraguan Army.

21. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six (6) United States Personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Urban Search and Rescue cooperation with the Nicaraguan Army Humanitarian Rescue Unit.
22. Entry into Nicaraguan national territory (including national airspace) between January 1 and June 30, 2018, for the duration of two (2) weeks, of forty-five (45) United States Personnel and one (1) C-130 to support the coordination and execution of a Medical Training Exercise with the support of the Nicaraguan Army in the country.
23. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six (6) United States Personnel to conduct a Key Leader Engagement with members of the High Command of the Nicaraguan Army.
24. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of six (6) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin National Guard to conduct a subject matter expert exchange with the Nicaraguan Army on the topic of trauma medical systems.
25. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of six (6) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin National Guard to conduct a subject matter expert exchange with the Nicaraguan Army on the topic of search and rescue mission planning.
26. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of eight (8) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin Air National Guard to conduct a subject matter expert exchange with the Air Force of the Nicaraguan Army on the topic of small, fixed-wing aircraft maintenance and safety.
27. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of eight (8) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin Air National Guard to

conduct training with the Air Force of the Nicaraguan Army on the maintenance and technical documentation of fixed wing aircraft, as well as conducting search and rescue operations and the use of search and rescue equipment.

28. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of twelve (12) United States personnel as mobile training teams with the appropriate weapons, ammunition, and communication and other equipment necessary to conduct training courses on tactics, techniques, and reduced-unit procedures with the Nicaraguan Naval Special Forces in preparation for advanced Joint Combined Exchanges for Training (JCET) expected to be conducted during the second semester with members of United States Special Forces military personnel and the Naval Force of the Nicaraguan Army Special Forces.
29. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018, for two (2) periods of three (3) weeks each, of six (6) United States Joint Special Operations University staff to conduct training workshops on coordinated operational planning with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
30. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018, of four (4) personnel from the Western Hemisphere Institute for Security Cooperation as a mobile training team to conduct training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
31. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018 of five (5) personnel from the U.S. Naval War College to conduct seminars with the Nicaraguan Military in support of counter-narcotics activities.

**[seal of the]  
Republic of Nicaragua  
Central America**

**Ministry of Foreign Relations**

No. MRE/DGA/196/12/17

To the Embassy of the  
United States of America

The Ministry of Foreign Relations refers to note No. 480 regarding the 2018 Mutually Agreed Activities, and Annex A thereto, which read as follows:

“Revised. No. 480. The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Nicaragua and has the honor to refer to discussions between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua regarding the activities that the two Governments plan to conduct in 2018, which are listed in Annex A attached to this note. The implementation of each of these separate activities (hereinafter referred to collectively as the “2018 Mutually Agreed Activities”) is intended to further the relationship of friendship and cooperation that exists between the United States of America and the Republic of Nicaragua. In the event that one Government identifies a need to make significant changes in the nature of certain 2018 Mutually Agreed Activities, or in the nature of personnel or equipment related to these 2018 Mutually Agreed Activities, that Government is expected to provide reasonable written notification of the proposed changes to the other Government in advance of the activity.

In support of the 2018 Mutually Agreed Activities, the Embassy proposes that United States military and civilian personnel (defined as members of the United States Armed Forces and civilian employees of the United States Department of Defense, respectively, hereinafter referred to collectively as “United States Personnel”) present in Nicaragua in connection with the 2018 Mutually Agreed Activities be accorded status equivalent to that accorded to the administrative and technical staff of the Embassy of the United States of America under the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961; that United States Personnel be

permitted to enter and exit Nicaragua with United States identification and with collective movement or individual travel orders; that Nicaraguan authorities shall accept as valid, without a driving fee or test, valid, unexpired driving licenses or permits issued by the appropriate authorities in the United States to United States Personnel for the operation of vehicles; that United States Personnel be authorized to wear uniforms while performing official duties in Nicaragua; and that United States Personnel be authorized to bring into Nicaragua United States Government weapons, which must be secured by United States Personnel and which may be carried by United States Personnel for such purposes as are decided by both Governments.

The Embassy also proposes that the Government of the Republic of Nicaragua accord duty-free importation and exportation, as well as exemption from inspections and taxation, on products, property, materiel, and equipment, imported into, acquired in or exported from Nicaragua by or on behalf of the Government of the United States of America or United States Personnel in connection with the 2018 Mutually Agreed Activities; and that the Governments of the Republic of Nicaragua and the United States of America shall cooperate in taking such steps as shall be necessary to ensure the security of United States Personnel and property in Nicaragua.

The Embassy further proposes that vehicles, vessels, and aircraft owned or operated by or for the United States Armed Forces shall not be subject to the payment of landing or port fees, pilotage, navigation, overflight, or parking charges, or lighterage or harbor dues while in Nicaragua; however, the United States Armed Forces shall pay reasonable charges for services requested and received.

Vehicles owned by the Government of the United States need not be registered, but shall have appropriate identification markings.

The Government of Nicaragua shall accept as valid professional licenses issued by the appropriate government authorities in the United States to United States Personnel.

Title to United States Government property (such as equipment, materiel, supplies, and other property) imported into or acquired in Nicaragua by or on behalf of the United States Department of Defense in connection with the 2018 Mutually Agreed Activities shall remain with the United States Department of Defense, which may remove such property from Nicaragua at

any time, free from export duties, taxes, and other charges. The exemption provided in this paragraph shall also extend to any duty, tax, or other charge that is assessed upon such property after importation into or acquisition in Nicaragua. Government of the United States of America and United States Personnel property may be removed from Nicaragua, or disposed of therein, provided that disposition of such property in Nicaragua to persons or entities not entitled to exemption from applicable taxes or duties shall be subject to payment of such taxes and duties by such persons or entities.

It shall be the responsibility of United States Personnel to respect the laws of Nicaragua and to abstain from any activity inconsistent with the spirit of the 2018 Mutually Agreed Activities. Authorities of the Government of the United States of America shall take necessary measures to that end. Nicaraguan and United States military police investigators shall cooperate in the investigation of any crime believed to have been committed by or against United States Personnel.

The Embassy proposes that both Governments shall waive any and all claims (other than contractual claims) against each other for personal injury to or death of their military or civilian personnel, or for damage to, loss of, or destruction of property, arising out of the 2018 Mutually Agreed Activities.

The Government of the United States of America shall pay, in accordance with United States law, fair and reasonable compensation in settlement of meritorious claims by third parties arising out of acts or omissions of United States Personnel that are in connection with activities of the United States Armed Forces under this Agreement.

In the event that the 2018 Mutually Agreed Activities involve the use of contractors, the United States Department of Defense may award contracts for the acquisition of articles and services in accordance with United States law and regulations. The United States Department of Defense shall have the right to choose such contractors, and such contractors and their employees who are not nationals of Nicaragua shall be accorded the same privileges as United States Personnel with regard to licensing of drivers and professional personnel; and with regard to the export, import, and acquisition of goods and equipment for official or personal use.

The United States Armed Forces and United States Personnel may use water, electricity, and other public services and facilities, and the Government of the Republic of Nicaragua shall assist the United States authorities in taking measures to obtain such services from the institutions and corresponding offices, in support of the aforementioned 2018 Mutually Agreed Activities.

The Embassy further proposes that additional implementing arrangements may be entered into, as necessary, by the appropriate authorities of the two Governments.

Finally, the Embassy proposes that 2018 Mutually Agreed Activities may be added to or removed from the attached list by written consent of the two Governments.

If the foregoing proposals, including Annex A attached to this note, are acceptable to the Government of the Republic of Nicaragua, the Embassy proposes that this Note, together with the Ministry's reply to that effect, shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of the Ministry's reply, and shall remain in force for the duration of the 2018 Mutually Agreed Activities.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Enclosures: Annex A – Projected List of 2018 Mutually Agreed Activities in Nicaraguan territory –First Semester Calendar Year (CY) 2018.

Embassy of the United States of America,

Managua, December 7, 2017.

cc: General of the Army Julio C. Avilés, Commander in Chief, Nicaraguan Armed Forces.

The Honorable Dr. Martha Elena Ruiz Sevilla, Minister of Defense

**Annex A – Projected List of the 2018 Mutually Agreed Activities in Nicaraguan territory-  
First Semester (CY) 2018**

1. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018, of equipment and materiel of the Armed Forces of the United States of America to be donated to the Nicaraguan Army under the counter-narcotic and military security assistance program.
2. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of twelve (12) United States personnel on a rotational basis to conduct training on equipment and materiel donated to the Nicaraguan Army under the counter-narcotic and military security assistance program.
3. Entry into Nicaraguan national territory (including land, national airspace, and territorial waters) between January 1 and June 30, 2018, of United States aircraft, vessels, and Personnel to conduct air and sea counter-narcotics operations previously planned in conjunction with the Nicaraguan Army in accordance with the provisions of the Agreement Between Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua Concerning Cooperation to Suppress Illicit Traffic by Sea and Air, signed at Managua June 1, 2001.
4. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of United States Personnel and vessels on a rotational basis to conduct counter-narcotics patrols with a ship rider from the Naval Force of the Nicaraguan Army.
5. Entry into Nicaraguan national territory (including territorial waters) between January 1 and June 30, 2018, of United States Personnel and vessels to conduct up to three (3) port calls in the port of Corinto in support of counter-narcotics operations with the Naval Force of the Nicaraguan Army.
6. Entry into Nicaraguan national territory (including national airspace) between January 1 and June 30, 2018, of United States aircraft and Personnel to land, refuel, and provide support on the ground, at the Managua International Airport or any other national airport, to conduct emergency search and rescue operations, previously planned in cooperation with the Nicaraguan Army, by air and sea in support of the Government of the Republic of Nicaragua.

7. Entry into Nicaraguan national territory (including national airspace) between January 1 and June 30, 2018, of United States maritime patrol aircraft and fifteen (15) United States personnel, on a rotational basis, in accordance with the provisions of the Agreement Between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Nicaragua Concerning Cooperation to Suppress Illicit Traffic by Sea and Air, signed at Managua June 1, 2001, to land, refuel, and provide support on the ground, at the Managua International Airport or any other national airport, to conduct air and sea counter-narcotics operations in cooperation with the Nicaraguan Army.
8. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of five (5) United States engineers, on a rotational basis, to support the counter-narcotics program by conducting warranty work of the Naval Force of the Nicaraguan Army's Forward Operating Post in the North Atlantic Autonomous Region (RACN) (Cayos Miskitos and Puerto Cabezas).
9. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of forty (40) United States personnel of Joint Task Force Bravo from Soto Cano located in the Republic of Honduras, two (2) UH-60 "Blackhawk" helicopters and two (2) CH-47 "Chinook" helicopters to support the coordination and execution of a Medical Training Exercise with the support of the Nicaraguan Army in the Caribbean Coast.
10. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, of equipment and materiel of the Armed Forces of the United States of America to be donated to the Nicaraguan Army under the Wisconsin State Partnership Program.
11. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of seven (7) United States personnel from the Wisconsin National Guard engineer corps to assist in the construction of humanitarian assistance engineering projects in cooperation with the Nicaraguan military.
12. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of two (2) United States personnel to conduct a subject matter

- expert exchange on the topic of search and rescue boat operations in cooperation with the Naval Force of the Nicaraguan Army.
13. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of three (3) United States personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of patrol craft coastal and littoral operations in cooperation with the Naval Force of the Nicaraguan Army.
  14. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of two (2) weeks, of six (6) United States personnel to participate in a tactical communications and outboard marine engines training between The Naval Small Craft Instruction and Technical Training School (NAVSCIATTS) and Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
  15. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of four (4) United States personnel to conduct a Harris Radio operational and maintenance training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
  16. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of four (4) United States personnel to conduct Boston Whaler boat operational and maintenance training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
  17. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of twelve (12) United States personnel to conduct a small unit tactics, techniques, and procedures training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
  18. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of five (5) Wisconsin National Guard military personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Rural Emergency Preparedness/Response in cooperation with the Nicaraguan Army.

19. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six, (6) United States Wisconsin National Guard military personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Exercise Planning Seminar in cooperation with the Nicaraguan Army.
20. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six (6) United States Personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Search and Rescue Boat Operations in cooperation with the Naval Force of the Nicaraguan Army.
21. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six (6) United States Personnel to conduct a subject matter expert exchange on the topic of Urban Search and Rescue cooperation with the Nicaraguan Army Humanitarian Rescue Unit.
22. Entry into Nicaraguan national territory (including national airspace) between January 1 and June 30, 2018, for the duration of two (2) weeks, of forty-five (45) United States Personnel and one (1) C-130 to support the coordination and execution of a Medical Training Exercise with the support of the Nicaraguan Army in the country.
23. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, of six (6) United States Personnel to conduct a Key Leader Engagement with members of the High Command of the Nicaraguan Army.
24. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of six (6) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin National Guard to conduct a subject matter expert exchange with the Nicaraguan Army on the topic of trauma medical systems.
25. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of six (6) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin National Guard to conduct a subject matter expert exchange with the Nicaraguan Army on the topic of search and rescue mission planning.

26. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of eight (8) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin Air National Guard to conduct a subject matter expert exchange with the Air Force of the Nicaraguan Army on the topic of small, fixed-wing aircraft maintenance and safety.
27. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, for the duration of one (1) week, a total of eight (8) military personnel from the United States Air Force and the Wisconsin Air National Guard to conduct training with the Air Force of the Nicaraguan Army on the maintenance and technical documentation of fixed wing aircraft, as well as conducting search and rescue operations and the use of search and rescue equipment.
28. Entry into Nicaraguan national territory between January 1 and June 30, 2018, on a rotational basis, of twelve (12) United States personnel as mobile training teams with the appropriate weapons, ammunition, and communication and other equipment necessary to conduct training courses on tactics, techniques, and reduced-unit procedures with the Nicaraguan Naval Special Forces in preparation for advanced Joint Combined Exchanges for Training (JCET) expected to be conducted during the second semester with members of United States Special Forces military personnel and the Naval Force of the Nicaraguan Army Special Forces.
29. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018, for two (2) periods of three (3) weeks each, of six (6) United States Joint Special Operations University staff to conduct training workshops on coordinated operational planning with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.
30. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018, of four (4) personnel from the Western Hemisphere Institute for Security Cooperation as a mobile training team to conduct training with the Naval Force of the Nicaraguan Army in support of counter-narcotics activities.

31. Entry into Nicaraguan national territory, between January 1 and June 30, 2018 of five (5) personnel from the U.S. Naval War College to conduct seminars with the Nicaraguan Military in support of counter-narcotics activities."

Accordingly, this **Ministry** is pleased to inform the Embassy of the United States of America that it concurs in the terms proposed in the foregoing note No. 480, and in Annex A thereto, which, together with this reply note, shall constitute an agreement between our two countries, which shall enter into force as of this date.

Managua, December 15, 2017

[Initialed]

[Ministry stamp]

Ministry of Foreign Relations  
Government of Reconciliation and  
National Unity

Cc: Comrade Denis Moncada, Minister of Foreign Relations  
FILES



## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

MRE/DGA/196/12/17

**A LA EMBAJADA DE LOS  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

El Ministerio de Relaciones Exteriores, hace referencia a Nota 480 sobre las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 y su Anexo A, que se transcribe a continuación:

"REVISADO. No. 480. La Embajada de los Estados Unidos de América saluda cordialmente al Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Nicaragua y tiene el honor de remitirse a las conversaciones entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Nicaragua en relación con las actividades que ambos gobiernos han acordado realizar en 2018, que se detallan en el Anexo A adjunto a la presente nota. Mediante la ejecución de cada una de estas actividades independientes (en adelante denominadas colectivamente "Actividades Conjuntamente Acordadas para el 2018") se procura promover las relaciones de amistad y cooperación existentes entre los Estados Unidos de América y la República de Nicaragua. En caso de que uno de los gobiernos determine que es necesario introducir cambios importantes en la índole de ciertas Actividades Conjuntamente Acordadas para el 2018, o en la índole del personal o de los equipos relacionados con estas actividades, se espera que ese gobierno provea al otro gobierno aviso razonable por escrito de los cambios propuestos con antelación a la ejecución de la actividad.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

En apoyo de las Actividades Conjuntamente Acordadas para el 2018, la Embajada propone que al personal militar y civil de los Estados Unidos (definido como miembros de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y empleados civiles del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, respectivamente, en adelante denominados colectivamente "personal de los Estados Unidos") que se encuentra en Nicaragua en relación con las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 se le conceda un trato equivalente al trato concedido al personal administrativo y técnico de la Embajada de los Estados Unidos de América en virtud de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961; que al personal de los Estados Unidos se le permita entrar y salir de Nicaragua con documentos de identificación de los Estados Unidos y con órdenes de misión colectivas u órdenes de viaje individuales; que las autoridades nicaragüenses acepten como válidos, sin exigir el pago de costos ni exámenes de conducción, los permisos o licencias de conducir válidos y vigentes que las autoridades competentes de los Estados Unidos hayan emitido al personal de los Estados Unidos para la conducción de vehículos; que el personal de los Estados Unidos esté autorizado a vestir uniforme durante el desempeño de sus funciones oficiales en Nicaragua; y que el personal de los Estados Unidos esté autorizado a introducir en Nicaragua armas del Gobierno de los Estados Unidos, que el personal de los Estados Unidos deberá resguardar y podrá portar para los propósitos acordados por ambos Gobiernos.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

La Embajada asimismo propone que el Gobierno de la República de Nicaragua permita la importación y exportación libres de aranceles aduaneros, así como la exención de inspecciones e impuestos, de productos, bienes, material militar y equipos importados a Nicaragua, adquiridos en dicho país o exportados desde este por parte o en nombre del Gobierno de los Estados Unidos de América o del personal de los Estados Unidos en conexión con las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018; y que los Gobiernos de la República de Nicaragua y de los Estados Unidos de América cooperen en materia de adopción de medidas necesarias para garantizar la seguridad del personal y los bienes de los Estados Unidos que se encuentren en Nicaragua.

Por otra parte, la Embajada propone que los vehículos, embarcaciones y aeronaves, ya sean propiedad de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos o sean utilizados por o para estas, queden exentos del pago de derechos de aterrizaje o portuarios; de tasas de pilotaje, navegación, sobrevuelo o estacionamiento, y de derechos de lanchaje o de puerto mientras se encuentren en Nicaragua; no obstante, las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos pagarán costos razonables por los servicios que soliciten y reciban.

Los vehículos propiedad del Gobierno de los Estados Unidos no necesitan registrarse, pero deberán llevar los distintivos de identificación que correspondan.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

El Gobierno de Nicaragua aceptará como válidas las licencias profesionales que las autoridades gubernamentales competentes hayan emitido en los Estados Unidos al personal de los Estados Unidos.

El título de los bienes propiedad del Gobierno de los Estados Unidos (equipos, material militar y suministros, entre otros) importados a Nicaragua o adquiridos en ese país por parte o en nombre del Departamento de Defensa de los Estados Unidos en relación con las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 quedará en poder de dicho organismo, que podrá retirar de Nicaragua los bienes en cuestión en cualquier momento, libres de aranceles aduaneros de exportación, impuestos y otros costos. La exención dispuesta en este apartado también se hará extensiva a cualquier arancel, impuesto u otro costo que corresponda pagar en relación con esos bienes por concepto de importación a Nicaragua o adquisición en dicho país. Los bienes del Gobierno de los Estados Unidos de América y del personal de los Estados Unidos podrán retirarse de Nicaragua, o podrán enajenarse en ese país, con la salvedad de que la enajenación de esos bienes en Nicaragua a favor de personas u entidades que no tengan derecho a la exención de los impuestos o aranceles pertinentes quedará sujeta al pago de esos impuestos o aranceles por parte de esas personas o entidades.

Será responsabilidad del personal de los Estados Unidos respetar las leyes de Nicaragua y abstenerse de toda actividad que no guarde armonía con el espíritu de las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018. Las autoridades del Gobierno de los Estados Unidos de América tomarán las medidas necesarias.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

para tal fin. Los investigadores de la policía militar nicaragüense y estadounidense cooperarán en la investigación de cualquier delito supuestamente cometido por el personal de los Estados Unidos o contra este.

La Embajada propone que ambos gobiernos renuncien a todo derecho de reclamación (con la excepción de derechos contractuales) que cada uno tenga con respecto al otro por lesiones personales o muerte del personal militar o civil, o por daño, pérdida o destrucción de bienes, derivados de las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018.

El Gobierno de los Estados Unidos de América, pagará de conformidad con las leyes de los Estados Unidos, una indemnización compensatoria justa y razonable en el marco de la resolución de reclamaciones fundadas formuladas por terceros que deriven de actos u omisiones del personal de los Estados Unidos en relación con las actividades de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos en virtud del presente Acuerdo.

En caso de que las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 supongan el empleo de contratistas, el Departamento de Defensa de los Estados Unidos podrá adjudicar contratos para la adquisición de bienes y la contratación de servicios de acuerdo con las leyes y los reglamentos de los Estados Unidos. El Departamento de Defensa de los Estados Unidos tendrá el derecho de escoger a los contratistas. Los contratistas y sus empleados que no sean nacionales de Nicaragua gozarán de los privilegios que el personal de los Estados Unidos en matterias de





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

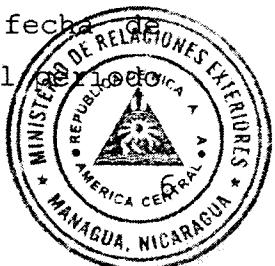
concesión de licencias a conductores y personal profesional, así como en materia de exportación, importación y adquisición de bienes y equipos para uso oficial o personal.

Las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos y el personal de los Estados Unidos podrán utilizar agua y electricidad, así como otras instalaciones y servicios públicos, para lo cual el Gobierno de la República de Nicaragua asistirá a las autoridades de los Estados Unidos en lo que respecta a trámites para obtener dichos servicios de las instituciones y dependencias correspondientes, con vistas a la ejecución de las Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 mencionadas.

La Embajada asimismo propone que las autoridades competentes de ambos Gobiernos puedan celebrar arreglos de ejecución adicionales, según proceda.

Por último, la Embajada propone que se pueden agregar a la lista adjunta o eliminar de ella otras Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 mediante el consentimiento por escrito de ambos gobiernos.

Si las propuestas que anteceden, incluido el Anexo A adjunto a la presente nota, son aceptables para el Gobierno de la República de Nicaragua, la Embajada propone que la presente nota, junto con la respuesta del Ministerio en ese sentido, constituya un acuerdo entre ambos gobiernos, que entrará en vigor en la fecha de la respuesta del Ministerio y permanecerá vigente durante el plazo de la Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

La Embajada de los Estados Unidos de América aprovecha esta oportunidad para reiterar al Ministerio de Relaciones Exteriores el testimonio de su más alta consideración.

Documento adjunto: Anexo A: Lista prevista de Actividades Conjuntamente Acordadas para 2018 en territorio nicaragüense; primer semestre del año natural 2018.

Embajada de los Estados Unidos de América, en Managua,  
7 de diciembre de 2017.

CC: General de Ejército Julio César Avilés, Comandante en Jefe del Ejército de Nicaragua

Dra. Martha Elena Ruiz Sevilla, Ministra de Defensa

**ANEXO A: LISTA PREVISTA DE ACTIVIDADES MUTUAMENTE ACORDADAS PARA  
2018 EN TERRITORIO NICARAGÜENSE; PRIMER SEMESTRE DEL AÑO NATURAL  
2018.**

1 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de equipos y materiales de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América para donar al Ejército de Nicaragua conforme al programa de asistencia para la seguridad militar y la lucha contra los estupefacientes.





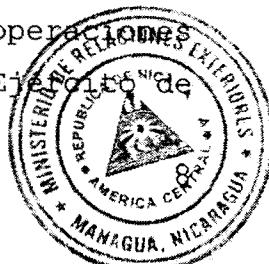
## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

2 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de doce (12) miembros del personal de los Estados Unidos, de forma rotatoria, para impartir capacitación sobre los equipos y el material militar donados al Ejército de Nicaragua conforme al programa de asistencia para la seguridad militar y la lucha contra los estupefacientes.

3 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense (incluso por tierra y al espacio aéreo nacional y las aguas territoriales), entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de aeronaves, embarcaciones y personal de los Estados Unidos para realizar operaciones antinarcóticos por aire y mar planificadas anteriormente junto con el Ejército de Nicaragua de conformidad con las disposiciones del Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Nicaragua para la Cooperación en la Eliminación del Tráfico Ilícito por Mar y Aire, firmado en Managua el 1 de junio de 2001.

4 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de personal y embarcaciones de los Estados Unidos, de forma rotatoria, para realizar patrullajes antinarcóticos con un acuerdo de embarque de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.

5 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense (incluidas las aguas territoriales), entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de personal y embarcaciones de los Estados Unidos para efectuar hasta tres (3) escalas en el puerto de Corinto en apoyo de operaciones antinarcóticas en colaboración con la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

6 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense (incluido el espacio aéreo nacional), entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de aeronaves y personal de los Estados Unidos para aterrizar, abastecerse de combustible y prestar apoyo en tierra, en el aeropuerto internacional de Managua o en cualquier otro aeropuerto nacional, con el objeto de realizar operaciones de búsqueda y salvamento de emergencia, planificadas anteriormente con el Ejército de Nicaragua, por aire y mar en apoyo del Gobierno de la República de Nicaragua.

7 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense (incluido el espacio aéreo nacional), entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de aeronaves de patrullaje marítimo de los Estados Unidos y quince (15) miembros del personal de los Estados Unidos, de forma rotatoria, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo entre el Gobierno de los Estados Unidos de América y el Gobierno de la República de Nicaragua para la Cooperación en la Eliminación del Tráfico Ilícito por Mar y Aire, firmado en Managua el 1 de junio de 2001, para aterrizar, abastecerse de combustible y prestar apoyo en tierra, en el aeropuerto internacional de Managua o en cualquier otro aeropuerto nacional, con el objeto de realizar operaciones antinarcóticos por aire y mar en colaboración con el Ejército de Nicaragua.

8 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de cinco (5) ingenieros de los Estados Unidos, de forma rotatoria, para apoyar el programa antinarcótico mediante la ejecución de tareas relacionadas con garantías





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

Puesto de Avanzada de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte (RACCN) (Cayos Miskitos y Puerto Cabezas).

9 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de cuarenta (40) miembros del personal de los Estados Unidos de la Fuerza de Tarea Conjunta-Bravo de Soto Cano, situada en la República de Honduras, dos (2) helicópteros UH-60 Blackhawk y dos (2) helicópteros CH-47 Chinook para apoyar la coordinación y realización de un ejercicio de capacitación médica con apoyo del Ejército de Nicaragua en la región de la Costa Caribe.

10 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de equipo y material militar de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América para donar al Ejército de Nicaragua en virtud del programa de alianza con el estado de Wisconsin.

11 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de siete (7) miembros del personal de los Estados Unidos del cuerpo de ingenieros de la Guardia Nacional de Wisconsin para ayudar en la construcción de proyectos de ingeniería para asistencia humanitaria, en colaboración con el Ejército de Nicaragua.

12 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de dos (2) miembros del personal de los Estados Unidos para realizar un intercambio de expertos en operaciones de búsqueda y salvamento de embarcaciones, en colaboración con la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.





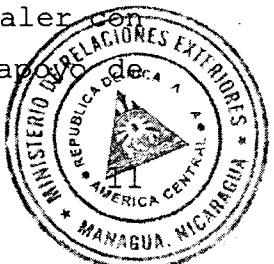
## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

13 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de tres (3) miembros del personal de los Estados Unidos para realizar un intercambio de expertos en operaciones costeras y litorales con buques patrulleros, en colaboración con la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.

14 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de dos (2) semanas, de seis (6) miembros del personal de los Estados Unidos para participar en un curso de capacitación sobre comunicaciones tácticas y motores fuera de borda entre la Escuela Naval de Entrenamiento e Instrucción de Lanchas Patrulleras (NAVSCIATTS) y la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en apoyo de actividades antinarcóticos.

15 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de forma rotatoria, de cuatro (4) miembros del personal de los Estados Unidos para impartir un curso de capacitación en manejo y mantenimiento de radios Harris con miembros de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en apoyo de actividades antinarcóticos.

16 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de forma rotatoria, de cuatro (4) miembros del personal de los Estados Unidos para impartir un curso de capacitación en manejo y mantenimiento de lanchas Boston Whaler con miembros de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en apoyo de actividades antinarcóticos.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

17 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de forma rotatoria, de doce (12) miembros del personal de los Estados Unidos para impartir un curso de capacitación en tácticas, técnicas y procedimientos de unidades reducidas con miembros de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en apoyo de actividades antinarcóticos.

18 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de cinco (5) miembros del personal militar de la Guardia Nacional de Wisconsin para realizar un intercambio de expertos en preparación y respuesta ante emergencias en zonas rurales, en colaboración con el Ejército de Nicaragua.

19 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de seis (6) miembros del personal militar de los Estados Unidos de la Guardia Nacional de Wisconsin para realizar un intercambio de expertos en seminarios de planificación de ejercicios, en colaboración con el Ejército de Nicaragua.

20 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de seis (6) miembros del personal de los Estados Unidos para realizar un intercambio de expertos en operaciones de búsqueda y salvamento en embarcaciones, en colaboración con la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

21 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de seis (6) miembros del personal de los Estados Unidos para realizar un intercambio de expertos en operaciones urbanas de búsqueda y salvamento, en colaboración con la Unidad Humanitaria y de Rescate del Ejército de Nicaragua.

22 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense (incluido el espacio aéreo nacional), entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de dos (2) semanas, de cuarenta y cinco (45) miembros del personal de los Estados Unidos y un (1) C-130 para apoyar la coordinación y la ejecución de un ejercicio de capacitación médica con el apoyo del Ejército de Nicaragua en el país.

23 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de seis (6) miembros del personal de los Estados Unidos para realizar una actividad de acercamiento a líderes clave con miembros del alto mando del Ejército de Nicaragua.

24 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de seis (6) miembros del personal militar de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y de la Guardia Nacional de Wisconsin para realizar con el Ejército de Nicaragua un intercambio de expertos en sistemas médicos de atención de traumatismos.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

25 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de un total de seis (6) miembros del personal militar de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y de la Guardia Nacional de Wisconsin para realizar con el Ejército de Nicaragua un intercambio de expertos en planificación de misiones de búsqueda y salvamento.

26 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de un total de ocho (8) miembros del personal militar de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y de la Guardia Aérea Nacional de Wisconsin para realizar con la Fuerza Aérea del Ejército de Nicaragua un intercambio de expertos en materia de mantenimiento y seguridad de aeronaves de ala fija pequeñas.

27 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante un período de una (1) semana, de un total de ocho (8) miembros del personal militar de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos y de la Guardia Aérea Nacional de Wisconsin para impartir con la Fuerza Aérea del Ejército de Nicaragua un curso de capacitación sobre el mantenimiento y la documentación técnica de aeronaves de ala fija pequeñas, así como la ejecución de operaciones y la utilización de equipo de búsqueda y salvamento.

28 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de forma rotatoria, de equipos móviles de capacitación formados por doce (12) miembros del personal de Estados Unidos con las armas, municiones, y equipos de





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

comunicaciones y de otra índole apropiados que sean necesarios para impartir cursos de capacitación sobre tácticas, técnicas y procedimientos de unidades reducidas con las fuerzas especiales de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en preparación para intercambios conjuntos combinados para entrenamiento (JCET, por sus siglas en inglés) avanzados de realización prevista durante el segundo semestre con personal militar de las Fuerzas Especiales de los Estados Unidos y las fuerzas especiales de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.

29 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, durante dos (2) períodos de tres (3) semanas cada uno, de seis (6) miembros del personal de la Joint Special Operations University de los Estados Unidos para impartir talleres de capacitación sobre planificación operacional coordinada con miembros de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua en apoyo de actividades antinarcóticos.

30 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de un equipo móvil de capacitación formado por cuatro (4) miembros del personal del Instituto del Hemisferio Occidental para la Cooperación en Seguridad con el objeto de impartir cursos de capacitación en apoyo de actividades antinarcóticos con miembros de la Fuerza Naval del Ejército de Nicaragua.





## *Ministerio de Relaciones Exteriores*

31 - Ingreso a territorio nacional nicaragüense, entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2018, de cinco (5) miembros del personal del U.S. Naval War College para impartir seminarios con el Ejército de Nicaragua en apoyo de actividades antinarcóticos.

Sobre el particular, este **Ministerio** tiene el agrado de comunicar a esa Embajada, que acepta los términos propuestos en la Nota No. 480 y su Anexo A, antes transcritos, lo que junto a la presente nota de respuesta, constituyen un Acuerdo entre ambos países, el cual entrará en vigor a partir de esta fecha.



Managua, 15 de diciembre de 2017

**MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES  
GOBIERNO DE RECONCILIACIÓN  
Y UNIDAD NACIONAL**

Cc: Compañero Denis Moncada, Ministro de Relaciones Exteriores  
ARCHIVO